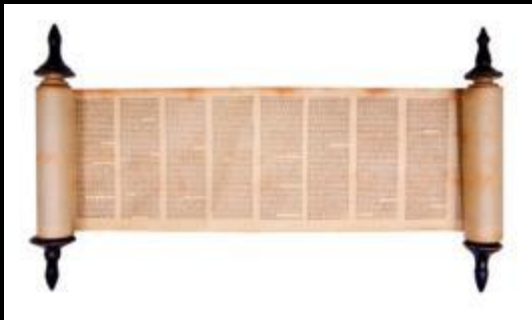


ITS ALL GREEK TO ME

From Scroll to eBook Session Five



WELCOME TO SESSION FIVE

- Slides available at www.kelleycentral.com
- This session taught at New Hope Eugene by Dr. Mark Kelley

CAN WE SAY OUR VERSE?

CAN WE SAY OUR VERSE?

- For prophecy never had its origin in the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit. (2 Peter 1:21, NIV)

DID YOU PRAY SCRIPTURE THIS WEEK?

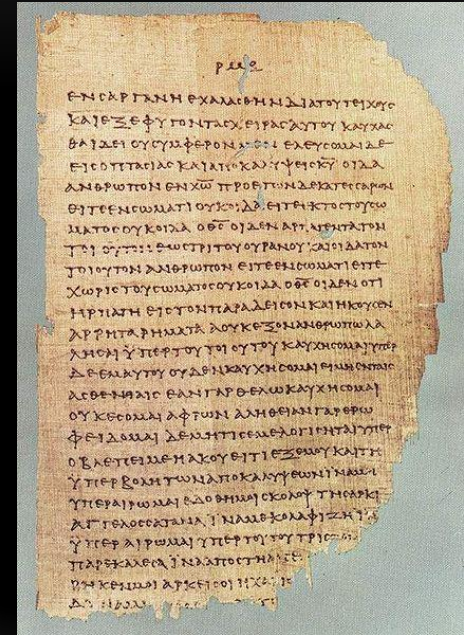
- Base a prayer on a scriptural prayer?
- Share a scriptural prayer with a friend for encouragement?

TONIGHT'S PLAN

- The Greek New Testament
 - Every English Bible is a Translation
 - Lectio Divina – Divine Reading of Scripture
-

THE NEW TESTAMENT ORIGINAL LANGUAGE

- Koine (Common) Greek of the 1st Century AD
- This is P46, which was copied @ AD 150



ADVANTAGES OF GREEK

- Every educated person in the Roman world could read it
 - It is a complex language, capable of expressing very complex ideas
 - It is a precise language
 - 3 different words for love
 - Precise medical terms used by Dr. Luke
-

DISADVANTAGE TO KOINE GREEK

- No one speaks it today
- No one in our class room knows any kind of Greek
 - (Tell me if I'm wrong)



TRANSLATIONS

- The first Bible translation was the Septuagint
 - Greek version of the Old Testament – 100 BC
 - Latin versions of the Bible (OT & NT) appear in the 4th Century
 - First English versions appeared in the 16th Century
-

#1 PROBLEM TO TRANSLATIONS? WORDS

- Rocker – how many meanings does this word have?

MORE ROCKER PROBLEMS

- What does “Off his rocker” mean?
 - What does it have to do with Rocker?
 - If I translated this word-for-word into Spanish, would my friend Ernesto understand me?
 - “Apagado su Mecedora”

THREE TYPES OF BIBLE TRANSLATIONS

- Word for word (Apagado su Mecedora)
 - Thought for thought
 - Paraphrase
-

BIBLE TOOL -- LECTIO DIVINA

- The same text from the Scriptures is read out loud **three times**
 - Each reading is followed by a period of silence
 - After the silence, group members may share the fruit of her or his listening.
-

LISTEN WITH DIFFERENT GOALS

- During the first reading, listen for the word that God seems to give you.
 - During the second reading, dwell on the emotion attached to the reading
 - During the third reading ask “What should I do?”
-

PSALM 63:1-6 (WHAT WORD CAPTURES YOU?)

- *A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.* O God, you are my God; earnestly I seek you; my soul thirsts for you; my flesh faints for you, as in a dry and weary land where there is no water. ² So I have looked upon you in the sanctuary, beholding your power and glory. ³ Because your steadfast love is better than life, my lips will praise you. ⁴ So I will bless you as long as I live; in your name I will lift up my hands. ⁵ My soul will be satisfied as with fat and rich food, and my mouth will praise you with joyful lips, ⁶ when I remember you upon my bed, and meditate on you in the watches of the night;

PSALM 63:7-11 (WHAT WORD CAPTURES YOU?)

- ⁷ for you have been my help, and in the shadow of your wings I will sing for joy. ⁸ My soul clings to you; your right hand upholds me. ⁹ But those who seek to destroy my life shall go down into ^bthe depths of the earth; ¹⁰ they shall be given over to the power of the sword; they shall be a portion for jackals. ¹¹ But the king shall rejoice in God; all who swear by him shall exult, for the mouths of liars will be stopped (ESV).

PSALM 63:1-6 (FEEL THE EMOTIONS)

- *A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.* O God, you are my God; earnestly I seek you; my soul thirsts for you; my flesh faints for you, as in a dry and weary land where there is no water. ² So I have looked upon you in the sanctuary, beholding your power and glory. ³ Because your steadfast love is better than life, my lips will praise you. ⁴ So I will bless you as long as I live; in your name I will lift up my hands. ⁵ My soul will be satisfied as with fat and rich food, and my mouth will praise you with joyful lips, ⁶ when I remember you upon my bed, and meditate on you in the watches of the night;

PSALM 63:7-11 (FEEL THE EMOTIONS)

- ⁷ for you have been my help, and in the shadow of your wings I will sing for joy. ⁸ My soul clings to you; your right hand upholds me. ⁹ But those who seek to destroy my life shall go down into ^bthe depths of the earth; ¹⁰ they shall be given over to the power of the sword; they shall be a portion for jackals. ¹¹ But the king shall rejoice in God; all who swear by him shall exult, for the mouths of liars will be stopped.

PSALM 63:1-6 (HEAR THE CALL TO ACTION)

- *A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.* O God, you are my God; earnestly I seek you; my soul thirsts for you; my flesh faints for you, as in a dry and weary land where there is no water. ² So I have looked upon you in the sanctuary, beholding your power and glory. ³ Because your steadfast love is better than life, my lips will praise you. ⁴ So I will bless you as long as I live; in your name I will lift up my hands. ⁵ My soul will be satisfied as with fat and rich food, and my mouth will praise you with joyful lips, ⁶ when I remember you upon my bed, and meditate on you in the watches of the night;

PSALM 63:7-11 (HEAR THE CALL TO ACTION)

- ⁷ for you have been my help, and in the shadow of your wings I will sing for joy. ⁸ My soul clings to you; your right hand upholds me. ⁹ But those who seek to destroy my life shall go down into ^bthe depths of the earth; ¹⁰ they shall be given over to the power of the sword; they shall be a portion for jackals. ¹¹ But the king shall rejoice in God; all who swear by him shall exult, for the mouths of liars will be stopped.

















